

彌迦書

1 當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在 位
的 時 候，摩利沙人彌迦得 耶 和 華 的 默
示，論撒馬利亞和耶路撒冷。

為撒馬利亞和耶路撒冷唱哀歌

2 萬民哪，你們都要聽！
地和其上所有的，也都要側耳而聽！
主耶和華從他的聖殿
要見證你們的不是。

3 看哪，耶和華出了他的居所，
降臨步行地的高處。

4 眾山在他以下必消化，
諸谷必崩裂，
如蠟化在火中，
如水沖下山坡。

5 這都因雅各的罪過，
以色列家的罪惡。
雅各的罪過在哪裏呢？
豈不是在撒馬利亞嗎？
猶大的邱壇在哪裏呢？
豈不是在耶路撒冷嗎？

6 所以我必使撒馬利亞變為田野的亂堆，
又作為種葡萄之處；
也必將她的石頭倒在谷中，
露出根基來。

7 她一切雕刻的偶像必被打碎；
她所得的財物必被火燒；
所有的偶像我必毀滅；
因為是從妓女雇價所聚來的，

後必歸為妓女的雇價。

8 先知說：因此我必大聲哀號，
赤腳露體而行；
又要呼號如野狗，
哀鳴如鴛鴦。

9 因為撒馬利亞的傷痕無法醫治，
延及猶大和耶路撒冷我民的城門。

敵人迫近耶路撒冷

10 不要在迦特報告這事，

總不要哭泣；

我在伯·亞弗拉滾於灰塵之中。

11 沙斐的居民哪，你們要赤身蒙羞過去。

撒南的居民不敢出來。

伯·以薛人的哀哭使你們無處可站。

12 瑪律的居民心甚憂急，切望得好處，
因為災禍從耶和華那裏臨到耶路撒冷的城門。

13 拉吉的居民哪，要用快馬套車；

錫安民的罪由你而起；

以色列人的罪過在你那裏顯出。

14 猶大啊，你要將禮物送給摩利設·迦特。

亞革悉的眾族必用詭詐待以色列諸王。

15 瑪利沙的居民哪，

我必使那奪取你的來到你這裏；

以色列的尊貴人必到亞杜蘭。

16 猶大啊，要為你所喜愛的兒女剪除你的頭髮，
使頭光禿，要大大地光禿，如同禿鷹，
因為他們都被擄去離開你。

2

欺壓者的命運

1 禍哉，那些在床上圖謀罪孽、造作奸惡的！
天一發亮，因手有能力就行出來了。

2 他們貪圖田地就佔據，
貪圖房屋便奪取；
他們欺壓人，霸佔房屋和產業。

3 所以耶和華如此說：
我籌劃災禍降與這族；
這禍在你們的頸項上不能解脫；
你們也不能昂首而行，
因為這時勢是惡的。

4 到那日，必有人向你們提起悲慘的哀歌，
譏刺說：我們全然敗落了！
耶和華將我們的分轉歸別人，
何竟使這分離開我們？
他將我們的田地分給悖逆的人。

5 所以在耶和華的會中，
你必沒有人拈鬮拉準繩。

6 他們說：你們不可說預言；
不可向這些人說預言，
不住地羞辱我們。

7 雅各家啊，豈可說耶和華的心不耐嗎？
這些事是他所行的嗎？
我—耶和華的言語豈不是與行動正直的人有益嗎？

8 然而，近來我的民興起如仇敵，
從那些安然經過不願打仗之人身上剝去外衣。

9 你們將我民中的婦人從安樂家中趕出，
又將我的榮耀從她們的小孩子盡行奪去。

10 你們起來去吧！
這不是你們安息之所；
因為污穢使人毀滅，
而且大大毀滅。

11 若有人心存虛假，用謊言說：
我要向你們預言得清酒和濃酒。
那人就必作這民的先知。

12 雅各家啊，我必要聚集你們，
必要招聚以色列剩下的人，
安置在一處，如波斯拉的羊，
又如草場上的羊群；
因為人數眾多就必大大喧嘩。

13 開路的在他們前面上去；
他們直闖過城門，從城門出去。
他們的王在前面行；
耶和華引導他們。

3

彌迦斥責以色列的領袖

1 我說：雅各的首領，
以色列家的官長啊，你們要聽！
你們不當知道公平嗎？

2 你們惡善好惡，
從人身上剝皮，
從人骨頭上剔肉，

3 吃我民的肉，
剝他們的皮，
打折他們的骨頭，
分成塊子像要下鍋，
又像釜中的肉。

4 到了遭災的時候，
這些人必哀求耶和華，
他卻不應允他們。
那時他必照他們所行的惡事向他們掩面。

5 論到使我民走差路的先知—
他們牙齒有所嚼的，
他們就呼喊說：平安了！
凡不供給他們吃的，
他們就預備攻擊他—
耶和華如此說：

6 你們必遭遇黑夜，以致不見異象；
又必遭遇幽暗，以致不能占卜。
日頭必向你們沉落，
白晝變為黑暗。

7 先見必抱愧，
占卜的必蒙羞，
都必搗着嘴唇，
因為上帝不應允他們。

8 至於我，我藉耶和華的靈，
滿有力量、公平、才能，
可以向雅各說明他的過犯，
向以色列指出他的罪惡。

9 雅各家的首領、以色列家的官長啊，
當聽我的話！
你們厭惡公平，
在一切事上屈枉正直；

10 以人血建立錫安，
以罪孽建造耶路撒冷。

11 首領為賄賂行審判；
祭司為雇價施訓誨；

3:5: 預備攻擊他：或譯說必遭遇刀兵

先知為銀錢行占卜。
他們卻倚賴耶和華，說：
耶和華不是在我們中間嗎？
災禍必不臨到我們。

12 所以因你們的緣故，
錫安必被耕種像一塊田，
耶路撒冷必變為亂堆；
這殿的山必像叢林的高處。

4

耶和華作王，天下太平
(賽2·1-4)

1 末後的日子，
耶和華殿的山必堅立，
超乎諸山，高舉過於萬嶺；
萬民都要流歸這山。
2 必有許多國的民前往，說：
來吧，我們登耶和華的山，
奔雅各上帝的殿。
主必將他的道教訓我們；
我們也要行他的路。
因為訓誨必出於錫安；
耶和華的言語必出於耶路撒冷。

3 他必在多國的民中施行審判，
為遠方強盛的國斷定是非。
他們要將刀打成犁頭，
把槍打成鐮刀。
這國不舉刀攻擊那國；
他們也不再學習戰事。
4 人人都要坐在自己葡萄樹下
和無花果樹下，無人驚嚇。
這是萬軍之耶和華親口說的。

5 萬民各奉己神的名而行；
我們卻永永遠遠奉耶和華——我們上帝的名而行。

以色列人歸回本國

6 耶和華說：到那日，
我必聚集瘸腿的，
招聚被趕出的和我所懲治的。

7 我必使瘸腿的為餘剩之民，
使趕到遠方的為強盛之民。
耶和華要在錫安山作王治理他們，
從今直到永遠。

8 你這羊群的高臺、錫安城的山哪，
從前的權柄——
就是耶路撒冷民的國權——
必歸與你。

9 現在你為何大聲哭號呢？
疼痛抓住你彷彿產難的婦人，
是因你中間沒有君王嗎？
你的謀士滅亡了嗎？

10 錫安的民哪，
你要疼痛劬勞，彷彿產難的婦人；
因為你必從城裏出來，
住在田野，到巴比倫去。
在那裏要蒙解救；
在那裏耶和華必救贖你脫離仇敵的手。

11 現在有許多國的民聚集攻擊你，說：
願錫安被玷污！

願我們親眼見她遭報！

12 他們卻不知道耶和華的意念，
也不明白他的籌劃。
他聚集他們，好像把禾捆聚到禾場一樣。

13 錫安的民哪，起來踹穀吧！
我必使你的角成為鐵，
使你的蹄成為銅。
你必打碎多國的民，
將他們的財獻與耶和華，
將他們的貨獻與普天下的主。

5

1 成群的民哪，現在你要聚集成隊；
因為仇敵圍攻我們，
要用杖擊打以色列審判者的臉。

上帝應許一位掌權者出於伯利恆

2 伯利恆的以法他啊，
你在猶大諸城中為小，
將來必有一位從你那裏出來，
在以色列中為我作掌權的；
他的根源從亙古，從太初就有。

3 耶和華必將以色列人交付敵人，
直等那生產的婦人生下子來。
那時掌權者其餘的弟兄
必歸到以色列人那裏。

4 他必起來，倚靠耶和華的大能，
並耶和華——他上帝之名的威嚴，
牧養他的羊群。
他們要安然居住；
因為他必日見尊大，直到地極。

5 這位必作我們的平安。

解救和懲罰

當亞述人進入我們的地境，
踐踏宮殿的時候，

我們就立起七個牧者，
八個首領攻擊他。

6 他們必用刀劍毀壞亞述地
和寧錄地的關口。

亞述人進入我們的地境踐踏的時候，
他必拯救我們。

7 雅各餘剩的人必在多國的民中，
如從耶和華那裏降下的露水，
又如甘霖降在草上；
不仗賴人力，也不等候世人之功。

8 雅各餘剩的人必在多國多民中，
如林間百獸中的獅子，
又如少壯獅子在羊群中。
他若經過就必踐踏撕裂，
無人搭救。

9 願你的手舉起，高過敵人！
願你的仇敵都被剪除！

10 耶和華說：到那日，
我必從你中間剪除馬匹，
毀壞車輛，

11 也必從你國中除滅城邑，
拆毀一切的保障，

12 又必除掉你手中的邪術；
你那裏也不再有任何的占卜。

13 我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，
你就不再跪拜自己手所造的。

14 我必從你中間拔出木偶，
又毀滅你的城邑。

15 我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。

6

耶和華譴責以色列

1 以色列人哪，當聽耶和華的話！
要起來向山嶺爭辯，
使岡陵聽你的話。

2 山嶺和地永久的根基啊，
要聽耶和華爭辯的話！
因為耶和華要與他的百姓爭辯，
與以色列爭論。

3 我的百姓啊，我向你做了甚麼呢？
我在甚麼事上使你厭煩？
你可以對我證明。

4 我曾將你從埃及地領出來，
從作奴僕之家救贖你；
我也差遣摩西、亞倫，和米利暗在你前面行。

5 我的百姓啊，你們當追念摩押王巴勒所設的謀
和比珥的兒子巴蘭回答他的話，
並你們從什亭到吉甲所遇見的事，
好使你們知道耶和華公義的作為。

耶和華的要求

6 我朝見耶和華，
在至高上帝面前跪拜，當獻上甚麼呢？
豈可獻一歲的牛犢為燔祭嗎？

7 耶和華豈喜悅千千的公羊，
或是萬萬的油河嗎？
我豈可為自己的罪過獻我的長子嗎？
為心中的罪惡獻我身所生的嗎？

8 世人哪，耶和華已指示你何為善。
他向你所要的是甚麼呢？
只要你行公義，好憐憫，

存謙卑的心，與你的上帝同行。

9 耶和華向這城呼叫，
智慧人必敬畏他的名。
你們當聽是誰派定刑杖的懲罰。

10 惡人家中不仍有非義之財
和可惡的小升斗嗎？

11 我若用不公道的天平和囊中詭詐的法碼，
豈可算為清潔呢？

12 城裏的富戶滿行強暴；
其中的居民也說謊言，
口中的舌頭是詭詐的。

13 因此，我擊打你，
使你的傷痕甚重，
使你因你的罪惡荒涼。

14 你要吃，卻吃不飽；
你的虛弱必顯在你中間。
你必挪去，卻不得救護；
所救護的，我必交給刀劍。

15 你必撒種，卻不得收割；
踹橄欖，卻不得油抹身；
踹葡萄，卻不得酒喝。

16 因為你守暗利的惡規，
行亞哈家一切所行的，
順從他們的計謀；
因此，我必使你荒涼，
使你的居民令人嗤笑，
你們也必擔當我民的羞辱。

7

以色列人的腐敗

1 哀哉！我好像夏天的果子已被收盡，

7:1: 或譯：以色列

又像摘了葡萄所剩下的，
沒有一掛可吃的；
我心羨慕初熟的無花果。

² 地上虔誠人滅盡；
世間沒有正直人；
各人埋伏，要殺人流血，
都用網羅獵取弟兄。

³ 他們雙手作惡；
君王徇情面，審判官要賄賂；
位分大的吐出惡意，
都彼此結聯行惡。

⁴ 他們最好的，不過是蒺藜；
最正直的，不過是荊棘籬笆。

你守望者說，降罰的日子已經來到。
他們必擾亂不安。

⁵ 不要倚賴鄰舍；
不要信靠密友。
要守住你的口；
不要向你懷中的妻提說。

⁶ 因為，兒子藐視父親；
女兒抗拒母親；
媳婦抗拒婆婆；
人的仇敵就是自己家裏的人。

⁷ 至於我，我要仰望耶和華，
要等候那救我的上帝；
我的上帝必應允我。

耶和華拯救他的子民

⁸ 我的仇敵啊，不要向我誇耀。
我雖跌倒，卻要起來；
我雖坐在黑暗裏，
耶和華卻作我的光。

9 我要忍受耶和華的惱怒；
因我得罪了他，
直等他為我辨屈，為我伸冤。
他必領我到光明中；
我必得見他的公義。

10 那時我的仇敵，
就是曾對我說「耶和華—你上帝在哪裏」的，
他一看見這事就被羞愧遮蓋。
我必親眼見他遭報；
他必被踐踏，如同街上的泥土。

11 以色列啊，日子必到，
你的牆垣必重修；
到那日，你的境界必開展。

12 當那日，人必從亞述，
從埃及的城邑，
從埃及到大河，
從這海到那海，
從這山到那山，
都歸到你這裏。

13 然而，這地因居民的緣故，
又因他們行事的結果，必然荒涼。

耶和華憐憫以色列

14 求耶和華在迦密山的樹林中，
用你的杖牧放你獨居的民，
就是你產業的羊群。
求你容他們在巴珊和基列得食物，像古時一樣。

15 耶和華說：
我要把奇事顯給他們看，
好像出埃及地的時候一樣。

7:11: 或譯：命令必傳到遠方

16 列國看見這事就必為自己的勢力慚愧；
他們必用手摀口，掩耳不聽。

17 他們必舔土如蛇，
又如土中腹行的物，
戰戰兢兢地出他們的營寨。
他們必戰懼投降耶和華，
也必因我們的上帝而懼怕。

18 上帝啊，有何神像你，赦免罪孽，
饒恕你產業之餘民的罪過，
不永遠懷怒，喜愛施恩？

19 必再憐憫我們，
將我們的罪孽踏在腳下，
又將我們的一切罪投於深海。

20 你必按古時起誓應許我們列祖的話，
向雅各發誠實，
向亞伯拉罕施慈愛。

新標點和合本
Chinese Union Version (traditional)

Public Domain

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

2024-12-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source files
dated 30 Dec 2024

c03bb35c-f042-59c2-88d7-1111d9a01842